Մանրամասնությունը ոչնչաչափ 300 նիւսախ վերի-լիպ, ոչնչվի գրյուքի խա-թանալ իչին 300 գրուշ. վէ ալիքը ալբալ 130, վէ թաշրալար իչին բօսթա բարանը սախի իչինաչ օ-լարաք, ոչնչվի գրյուքի ոռզ ոգէչ 250 վէ ալիքը ալբալ սախի 125 դրշ-ուբը։

Վէ պէչէր նիւսախ օր 50 փարայա սատիղանագրը։

Խանգամէի Էֆքեար

ՄԻԿՆԱՏԻՒ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Ինանթրն պէչէր սատիրը իչին պիրինճի տէֆա-սա 3, իքինճի տէֆասա 2, վէ իւչինճի վէ սայիր տէֆալար իչին 1 էր գրշ։ ալընսաճակ տըր։

Մէքթուպ վէ սայիրէ Պէյօղլունսա ցօղրու նօլ-սա 467 նիւմէրօլու խան-էչէ ԼԷՎԸՆԹ ՀԷՐԸԼՑ թարգմանէօլունսէ կարա-պէտ Ց.-ֆանտասան իմինէ կէօնատիրիլէճէք տըր։

Գինին Ա ՏԱՐԻ

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ 1 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԽԱՐԻՃԻՑԻ

ԲՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Բարիսին թէսլիմ օլմասընատան սոնրա, Ինկիլիզ զաղէթալարընին Բրուսիատա էմրի իթիտալ իւզրէ (չափաւոր) սուլհ չարթլարը թէքլիֆ իյլէմէսինին նա-սիհաթ իթմիշ օլտուղլարը մալիւմ տիր։

Պու սէֆա, Ալմանիանընն ալիմ էհ-լի թէվարիխլէրինէն պիրիսի, Ինկիլիզ զաղէթալարընին մէզքիւր նասիհաթլա-ընա ճէվապ օլմազ իւզրէ, աթիտէքի պէնամ, Լօնտրանընն Բալ Մալ կազէթ նամ զաղէթասընա իրսալ իյլէմիշ տիր։

«Պիր չօգ իյի սատմիր էֆքարը-ճա, զայէթ եանլըշ վէ ֆէնա պիր շէյ իթմիշիզ տիր, եանի Ֆրանսանը զայէթ-լէ զիւատճէ էէնմիշիզ տիր։

«Հարէքէթիմիզին թէֆթիշինէ չը-գըմըշ օլանլար, ֆասիտ, վէ թահրիզ իտիլմիշ օլան պիր հիւճումու պօշա չը-գարմամըշլա, քէսմիլին հագդալը չեզ-մըշ օլմամըշը սէօյլէմէյէ հիմմէթ իյլէ-մէքտէ տիրլէր։ լաքին մէզքիւր հիւ-ճում պօշա չըգարբլարքտան սոնրա, էկէր Ֆրանսըզլար թարաֆընատան, իք-քինճի տէֆա օլարաք բուզրլարդան դու-ճում իտիլէր իսկ, թէքրարէն անլէրի էէնէպիլէճէյիզ տէյի զամիրիմիզի թէ-սէլլի իտէրէք, բահանա, վաթանը-մըզա ավուտէթ իթմէլի իմիշիզ։

«Լաքին, Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրան-սա պէյնինտէ օլա-ղու կիպի, պիզիմ իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ տախի, էմին պէր իսթիհքեա՝ մազամընատա, երկիրմի պէշ միլլիք ալը ունիզ պուլունմատը-ղընատան, իրուտ, ասայիշի հալտէ եաշատագմամիզ իչին, թէէմինատա պէնզէր վի՝ շէյիմիզ պուլունմալը տըր։

Էվ-օլանըն էն զիեատ գոյտասըզ վէ [illegible] տուրմատան էհալիսինին հա-քէթի խասիմանէտի էօնիւնիւ ալ-յտ իչին, թէքրարէն միլլէթին 100,000 նէֆէրինին վէ տահա զիեատէոնին ճանլարընը ֆէտա իթմէք էֆքէրընա պուլունմադըղը հագդ իթմէյիզ։

«Օլապիլիր քի, Ֆրանսըզլար, իլ-ըուտէ, քէնտի վազէթլարընը տահա իյի ոէչէրլէր, տահա իյի հագդըրըղդա պուլունուրլար, տահա իյի ժէնէրալ-լարը վէ պէյքի էճնէպի պիր տէվլէթլէ տախի իթթիֆագլարը օլուր. քէզալիք պիզիմ տախի, պիր Մօլթքէմիզ, պիր Ռունումուզ, վէ պիրտէ Պիզմարգըմըզ պուլունմամըշ օլուր։

«Իմանի, պու տէֆա, էօյլէ պիր հուտուտ էլէ կէչիրմէլիյիզ քի, պու տէֆա մէճմուր օլտուղումուզ կիպի, զայէթ պիւյիւք ֆէտագարլըգլար իթ-մէքլիքտէն, թէհամմիւլ օլունանագ տէրէճէտէ էմին պուլունմուշ օլալըմ։

«Ալիճէնագլըգ իւզրինէ տէօյլէ-մէքլիքտէն զիեատ տիվանէճէ պէր շէյ եոգ տուր։

«Ալիճէնագլըգլա տավրանմամըշը, նասիհաթ վիրէն Ինկիլթէրրա էհալիսի, Ֆրանսըզլարա, պիզիմ գատար եաղըն պէր գօնչու օլմուշ օլաեըտըլար իսկ, պիւսպիւթիւն պաշգա տիւրլիւ տիւչիւնէճէքլէր իտի։

«Սուլ ու սալահը պօգան պիրիսինէ տալիճէնագլըգ կէօսթէրմէքլիք, էհա-լիյէ մէրհամէթսիզլիք կէօսթէրմէք տի-մէք տիր։

«Հէր պէր պէլէտիյէ ճէօմաթ ի-չին, միլլէթին էՁիեէթի հալի, իլք վէ զայէթլէ սուրէթի մութլագատա օ-լան մագսէտ տիր։

«Իլք էվվէլ, պունուն իչին տիր քի թէվարիխին պիտաեէթինատէ պէրու, հէր պէր տէվլէթի թէշքիլ օլմուշ տուր։

«Մէզքիւր իլք վազիֆէյի, պաշգա սայրըլարա ֆէտա իտէն պէր տէվլէթ մէ-մուրու, քէնտի վաթանը իչին պէր խա-յին օլմուշ օլուր։

«Պիր ատէմ տէրինէլէրինի տիւչիւն-մէճէն վէ ճահիլ զաղէթա մուհարրիր-լէրինի տէյնէտիքտէ, էօյլէ զանն իտէ-ճէյի կէլիր քի, կիւեա Սպարթալըլար Մէսէնիեանլար իլէ, եախօտ Ռօմալըլար Գարուա վէ Գարթաժա զարշը, նէ թարդ հարաքատթ վէ մուամէլէտէ պու-լունուշլար ըսչ, պիզտէ Ֆրանսա հագ-դընատա, այնի թավը ու հարէքէթտէ պուլունմադ նիճէթինտէյիզ տէյի։

«Լաքին պիզ, Ֆրանսաեը նէ ֆէթհ իթմէք, վէ նէտէ, անը «գըսմ գըսմ թագսիմ իթմէք նիճէթինտէ պուլուն-մուշուզ տուր։

Պիզիմ նիճէթիմիզ, անճագ, Ֆը-րանսանընն Էվրօպա տէվլէթլէրինատէն իսթիւն պուլունտուղու վէ պիզիմ տա-խի. տախլէի այբըլըգլարըմըզ հէնկէա-մընատա տէվլէթի մէզքիւրէնին, պիզիմ էլիմիզտէն ալմըշ օլտուղու շէյլէրի, թէքրարէն կէրի ալմագ տըր։

Իչթէ գարարկիր՝ օլան Իմագսէտիմիզ պու տուր, վէ հէչ պէր շէյ, մէզքիւր մագսէտիմիզէ տէյիշթիրէմէճէք տիր։

«Պիր քէրրէ իճրա իյլէմէկ գալ-դըշմըշ օլտուղումուզ շէյտէն վագ կէչէր օլտուղումուղու զանն իթմէքլիք, Ալ-մանիա միլլէթինին թագիեաթը իւզ-ըինէ թամ մալիւմաթ սահիպի օլմամագ-ըղդ տիմէք տիր։

«Սուլհ վագ իթմէք իչին օլան նա-սիհաթլար Ֆրանսատա թագսիմ ղըլըն-մալը տըրլար։

«Տայիմա պիր սատէթ օլմուշ, վէ կէչ-միշ վագըթլարտա տախի, թագսիմ պէր շէյ սըրասընտա պուլունմուշ տուր քի, եէնիլէն, սուլհ թալեպ իյլէմէլի տիր։

«Էկէր Ֆրանսա օլ գատար աղըր ոէ-ֆալէթլէր չէքմէքտէ իսկ, նէ՞ իչին սուլհ թալեպ իթմէզ։

«Պէտպոթթ պիր սըրատա, թէրք իտիլմիշ օլան հիւքիւմէթին իտարէսի տիւմէնինի էլէ կէչիրմիշ օլանլար, գան-գէ շէյի եաբամատատագլար իսկ, ան-ճագ անը պէեան իթմիշլէր տիր։

«Պիրինճի Նաբօլէօնուն Ալմանիա-տա եէնիմիշ օլմասընատան սոնրա իթթի-յի կիպի, պունլար տախի, «պիր բար-մագ էէր վիրմէյիզ եա՝ ալն», տէյի, ճանճագ, տատոբզ սուրէթտէ գօշ գօշ էօյիւնմիշլէր տիր։

«Ֆրանսըզլարըն, քէնտի պուլուն-տուղլարը ասլ հալին նէ օլտուղունու-ճանլամալարընա տէկին, հէր նէ գատար թէէհամմիլ օլունմագ թէլէֆիեաթլարա ուղրամագտա իսէք ատ, երինէ իլէրու կիթմէլիյիզ։

«Մուհարէպէ նէ գատար ուղանը-իսէ, սուլհ չարթլարը տախի օլ գատար աղըր օլանճագլար տըր. վէ էկէր Ֆրան-սա, օլ սէպէպէն, պէր չօգ սէնէլէր, սագալթ պիր հալտէ գալմըշ օլանճագ ի-սէ, օլ խուսուսատա, չիմտի քէնտինի իտարէ իթմէքտէ օլան զաթլարա թէ-շէքքիւր իթմէյէ պօրճու տուր։

«Ա.յնի վագըթտա, պէպ, Էվրօպա-ը տախի, Ֆրանսանընն իւսթիւնլիյի եիւքիւնիւն աղըրըղընատան զուրթար-մագտա, վէ պու սուրէթլէ, իւչիւն-ճիւ Կիյեօմանն իչինի թէքմիլ իթմէքտէ-յիզ. վէ Ֆրանսանընն իլքիյի տէվրիլ-մէսի իլէ, Էվրօպատա, Ալմանիատան սոնրա, Ինկիլթէրրատան զիեատէ հանթ-ֆատէ իտէճէք պիր տէվլէթ եօգ տուր։

(Տօղրուսու, Ֆրանսանընն տիւշմէսի իլէ, Ինկիլթէրրանընն նէ տէրէճէտէ խա-թիֆատէ իթմիշ (օգտիլ) օլտուղու, Ռուսիա վէ Լիւքսէմպուրգ մէսէլէլէրինատէ, քէսմիլէն աշիքարա օլմուշ, վէ օլ պապատ ասլա պիր շիւրհէ գալմա-մըշ տըր)։

«Ինկիլիզլէրին, պունուն պէօյլէ օլ-մասընը միւշահէտտէ իտէմէմէքտէ օլմա-լարը իւզրինէ թէճճիւպ իթմէքտէ-յիմ։

«Ֆրանսանընն նիճէթ ու էֆքարլա-ըընը, թահրը իթիտալա ալմագլըգ (չափաւորել), Ինկիլթէրրա իչին օլ գատար աշիքարա պէր իհթիեաճ տըր քի, թա մուհարէպէնին պաշլանկըճընա-տա, հաթթա պէրաբ իւլրուլի կէօրիւ-ճիւ վէ սահիպ բուհ էհլի բօլիթիգալ-ար տախի, Ֆրանսա իմբէրաթօրունուն ֆէնա սուրէթտէ կիշլէտիլմիշ օլան բօ-լիթիգայի խասիմանէսինէ, աչըգտան ա-չըղա գարշը գօեուճու պէր հալ ու հէյ-էէթ կէօսթէրմէլի իտիլէր։

«Պէլճիգա հագդընատա, խաֆի իթ-թիհատ թասավվուրու մէյտանա չըգա-ըլըգտա, Ինկիլթէրրա, տէր հալ, Ֆրանսատա գարշը իլանը հարպ իտէ-ճէք տիր տէյի պէր Լաֆիէթ հիսս իթ-մէքտէ իտիմ. չիւնքի մէզքիւր իթթի-հատ, հագըգաթէն, Ինկիլթէրրատա գարշը օլմագ իւզրէ ագտ իտիլմիշ, վէ Բարիսին, հէչ պէր շէյ սայմագ օլան տէվլէթ մէմուրլարընընն, Ինկիլթէրրա գարշը օլարագ, վէ անըն տիշլէրի արասընտան չէքէրէք. Պէլճիգաեը զաղթ իթմէք իւզրէ, իլք ֆուրսաթը կէօզլէ-լէմէքտէ օլմալարընը կէօսթէրմէքտէ իտի։

«Էկէր Ինկիլթէրրա, մուհարէպէնին պաշլանկըճընատա, ճէսուրատէ պէր թավը ու հարէքէթտէ պուլունմուշ օլսա իտի, իհթիմալ տըր քի, Իմբէրաթօր Նաբօ-լէօն, գօրգատագ, վէ մուհաֆազասը միւմքինսիզ օլան հալ ու հէյէթինատէն կէրի չէքիլճէք իտի։

«Լաքին, շիմտի չօգ կէճ տիր։

«Հէր նէվի միւտահէլէ, վէ հաթ-թա, Ֆրանսատա խայբըլը պէր թարաֆ-կէրիլէք կէօսթէրէճէ, մուհարէպէյի ու-մումիլիյէ թահվիլ իտէր։

«Էօյլէ պէր հալ վուգուճնտէ, Պէզ-մարդ, Ինկիլթէրրանընն Շարդատա օլան մէնֆաաթլարընը ֆէտա իթմէյէ, Ռու-սիա իլէ պէր իթթիհատա կիրիշմէյէ, վէ պէլքի Ամէրիգատան տախի միւթ-թէֆիք արամագլըղա, մէճմուր օլա-ճագ տըր։

«Ինկիլիզլէր, էօյլէ պէր թարիգ սիւլիւք իտիլմէսի իչին նէ գատար թէ-էսսիֆ իտէրլէր իսկ, պէպ տախի, օլ գատար թէէսսիֆ իտէրիզ։

«Լաքին մուհաֆազայի զաթիյէ իհթիեաճը, քէսֆէյի հիւսնի թէվֆէճ-հիւհլէրի, պէր թարաֆ իթթիրիր։

«Պէն քէսմիլէն էօյլէ իսքէտի օլ-մուշում տուր քի, մուհարէպէ եալը-նըզ Ալմանիա իլէ Ֆրանսա պէյնինտէ մահտուտ գալճագ, վէ հաթթա ուզուն տախի սիւրմէճէճէք տիր։

«Շիմտի միւճէրրէպ օլտուղու կիպի, Բարիս թէսլիմ օլտուղատա, Ֆրանսըզ-լար, հալեա գարշը գօյմագլըղը քէն-տիլէրէ գատատ իթմէք օլմասընը կէօրէ-ճէքլէր, վէ պիզ տախի սուլհ իչին, գա-պուլ օլունմաճաճագ չարթլար գօեաճագ տէյիլիզ տիր։

«Իհթիմալատէն օլտուղու իւզրէ, արա-զիճէ մաթլուպ օլունաճագ շէյ, Պէլ-ֆօր, Սթրազպուրգ։ Մէց վէ՞թէօնվիլ տախիլատէ օլտուղլարը հալտէ, Վօմ տաղլարը վէ Մօզել նէհրի խաթթընատան իպարէթ օլաճագ տըր։

«Վագատա պիզիմ ֆիւթուհաթլա-ըըմըզ հագդը իլէ, տահա խայլիճէ զի-եատէ իսթէճէպիլիր իտէք։ լաքին, իսթէմէճէճէյիզ տէյի իթիմատ իտէ-բիմ։

«Լաքին, էկէր Բարիսին թէսլիմ օլ-մա սընատան սոնրա, Ֆրանսըզլար, հէր հալտէ Ալզասատան, վէ Լօրէնին Ալմանիա գըթասընատան զիեատէ պէր շէյ զայդ իթմէղլէր տէյի զանն իտէրլէր իսէ, եա-նըզմըշ օլուրլար։

ՄԷՑԻՆ ԹԷՍԼԻՄԻ

Պաղէնին օրտուսունատա պուլունմուշ օլան էրքեանը հարպ օֆիչեալլարընատան պիրիսինին, մէզքիւր թէսլիմիեէթ մատ-տէսի հագդընատա գալէմէ ալմըշ օլտու-ղու պէր բիսալէնին ռթիեաէքի ճիւմլէ-լէրի, Պազէնին, Մէցի խըեանէթլիք-լէ թէսլիմ իթմիշ օլմասը հագդընատա ասլա շիւրհէ պըրագմագլար։

«Ճունու պիլմէլիսինիզ քի, Պազէնին խըեանէթլէյի, հոկտեմբեր 28 տէն

(թէսլիմիեէթ շարթնամէսինին իմզալանտըղը կիւն) պաշլամաեըպ, իլլա, մուհարէպէնին պիտաեէթինտէն, քէնտի ֆըրդայի օրտուսու պաշընա կէչէրէք, Մէյի թէրք իյլէմիշ օլտուղու կիւնտէն պաշլամագտա տըր։

«Պէն քի, մուհարէպէնին պիտաեէթինտէ, միւմայիլէյհ մարէշալըն զօմանտասը թահթընտա պուլունմուշ օլան իւչիւնճիւ ֆըրդայի օրտու տախիլինտէ պուլունմուշ վէ մէզքիւր ֆըրդատա դալմըշ, վէ պինանէն ալէյհ։ Իէն օրտուսունա պաշ զօմանտան օլտուղու վազըթ զօմանտասը թահթընտա պուլունմուշ վէ իլք կիւնտէն թա սոն կիւնէ գատար միւմայիլէյհ իլէ պէրապէր մուհարէպ իյլէմիշիմ տիր։ միւմայիլէյհ մարէշալըն մուհարէպէնին պիտաեէթինտէն պէրու Բրուսիա իլէ կիզլիճէ իթթիֆագատա պուլունմուշ օլտուղունա քեամիլէն իգնա օլմուշում տուր։

«Պունտան տա մաատա, թէֆքիրուաթընա կիրիշմէեէճէկիմ օլ ուֆագ հիւճումլարտան էքսէրիսի, պիր գաշ տէմէթ սման իչին թարաֆըմզտան պիր չօգ ատամլարը թէլէֆ իթմէտէն պաշգա պիր մուհասէնաթը մուճիպ օլմամըշ տըր։ Հէր պիր շէյ էվվէլինտէն Բրուսիալըլարա խապէր վէրիլիր իտի։ շէօյլէ քի, Բրուսիալըլար իտէճէյիմիզ հէր պիր շէյի պէզտէն էվվէլ պիլիրլէր իտի։ վէ էկէր խոֆի մէմուրլար մարիֆէթի իլէ անլէրէ խապէր վէրմէք իչին վազըթ պուլունմագտա իտի։ գալէալարտան թօր աթըլարագ խապէր վէրիլիր իտի։

«Պու սուրէթլէ։ Սէն-Ժիւլիէն գալէասը ալթընտա օրտու գուրմուշ օլան իւչիւնճի ֆըրդայի օրտու հէր գանղը տէֆա քի ճիւճումա հազըրլըգ կէօրի իտի, քէնտիլէրինի սագընօրնալար իչին պիր սաաթ էվվէլ գալէատան թօր աթըլարագ Բրուսիալըլար տախի պուլունտուղլարը քէօյէրտէն չէգդպ։ թօրլարընը պաթար եալարա վազ իտէրլէր։ վէ պիզի պէքլէրլէր իտի։

«Կիւնէրն պէրինտէ, գալէանընը զօմանտանընա, մէզքիւր թավը ու հարէքէթին իյդահաթընը մաթլուզ իյլէտիկիմտէ, պանա վէրմիշ օլտուղու ճէվապը պուրաճըգտա լուզէթ պէ լուզէթ պէեռան իտէրիմ։ «Ագիզ տօսթում, գալէալարտան թօր աթմամըզ մարէշալըն էմրի իլէ տիր։ Հէր գանղի տէֆա քի հիւճում իթմէք իչին հազըրլըգ կէօրէճէք օլուր իսէնիզ, եօլա չըգմագտան պիր սաաթ էվվէլ աթէշ իթմէք իչին գովիէն էմր ալոզ իյլէմիշէմ տիր։

ՑՈՒՆՎԱՐ 22ՍԻ ԿԻՃԷՍԻ

Սօար ղազէթասը, մէզքիւր կիճէ հագդընտա աթիտէքի թաֆսիլէի մալիւմաթլարը վէրմիշ տիր։

Մէզքիւր քազար կիճէսի տէհչէթլու օլմուշ տուր։ Մաթպաալարըմըզը ամէլէլէրի քի սայ քի քեաֆֆէսի տախի ոլ գըերընը եօգարքի մահէլէլէրինտէ իգամէթ իտէրլէր, խանէլէրինէ տէօնտիւքլէրինտէ, պիւյիւք գարուլարընը ալթընտա սըղընմագ իչին հէր պիր տաղըգատա տուրուրլար իտի։ Պիր չօգ ֆամիլեալար, ճախզէն վէ պօտրումլարտա եաթմագտա իտիլէր։

Տիւն ռապահ մէզքիւր քեաֆֆէյի մահէլէլէրի տօլաշաբմ, միւնիւսիբալիթէ թարաֆընտան իրսալ գըլընան մէմուրլար, խանէլէրի տօլաշըպ էօլիւլէրի սաեարլար վէ եարալըլարը գաեըրըրլար իտի։

Պունլար իլէ պէրապէր, կիւլլէլէրտէն ալթ իւսթ օլմուշ պազը խանէլէրէ կէրտիմ քէնտի գօլթուգ սանտալիեէսինտէ էօլմուշ պիր էխթիեար իլէ քէնտի գաթրը տէհչէթլու սուրէթտէ եարըլմըշ կէնճ պիր գըզ կէօրտիւմ։ ՍէնՆիքօլա թարիգաթընտան օլան բահիպլէրին, զօժիրար սոգաղընտաքի եաթաճագ եէրլէրինի տախի կէօզտէն կէչիրտիմ։

Օրատա կէօրտիւզիւմ մէնզարէյի ասլա ունութմաեաճաղըմ տըր։ Շէօյլէքի տէմիր գարեօլալար բարչա բարչա օլուպ, գըվրըլմըշ, ճամլար, թօզ կիպի գըրբըլմըշ, եօրկանլար իլէ եաթագլար ֆէնա սուրէթտէ բարչա-բարչա օլմուշ վէ օրատա իսէ, ղայէթ պէօյիւք պիր կիւլլէ բարչալարընտան էլլէրի աեագլարը քէսիլմիշ 5 նէֆէր սէֆիլ չօճուգլար տօնմուշ գան իչինտէ սէրիլիպ եաթմըշլար իտի։

Մէրգուման չօճուգլարտան պէրիսին իքի աեագլարը քէօքիւնտէն այրըլմըշ վէ տիկէր իքի նէֆէր չօճուգլարընտ տախի գաշլարը քէսիլմիշ, տէօրտիւնճիւ չօճուգ կէօյսիւ եարալանմըշ օլտուղու հալտէ, եօգարտան աշաղը ամթլամըշ վէ պաշ աշաղը եաթագ օտասընա տիւշմիւշ լէ նիհաեէթ պէչինճի չօճուղուն եիւզիւ մավիեէ չալար սիեահ պիր ըէնկ քէսպ իյլէմիշ իտի։

Տօգթօր Ալիպրան, մէրգում պէտապախթ չօճուղուն եարասընը պաղլատը վէ եարաեը կէօսթէրտի պանա, զէվալը չօճուղուն պաշը թէքիէսինտէն գաֆասընա պիր կիւլլէ բարչասը կիրմիշ իտի։

Մէրգում չօճուղուն պու հալի եիւրէք տաեանընը չէյ տէյիլ իտի, տիկէր եէտի նէֆէր ուֆագ չօճուգլար տախի աղ չօգ եալալանմըշլար իտի։

Լօնտրանընը ամէլէլէրի թարաֆընտան ադա օլունան թէճէմմիւլէրտէ էօյլէ ադրլանէ սէօզլէր սէօյլէնմիշ տիր քի ասլա նազարը տիդգատան լուլուա իթմէեէճէքլէր տիր։

Ինկիլթէրրա, պաղըրտը ամէլէլէրտէն պիրիսի, մուհարէպէյի հազըրլէեէ միւտախէլէ իյլէմէլի տիր, տէյիլ գավալիէրլիք բուհու վէ եախօտ պիր սըրֆ հիւսնի թէվէճճիւհ իպրազ իյլէմէք իչին, իլլա, քէնտի մէնֆաաթլարը, չաբուգ վէ միւէսսիր սուրէթտէ միւտախէլէ իյլէմէսինի մաթլուգ իյլէմէքտէ օլտուղլարը իչին։

Իչթէ պու իւչիւնճիւ տէֆա տըր քի, տէտի նաթըգ, Լօնտրանընը ամէլէլէրի, Ինկիլթէրրանընը էհլի տիբլօմաթլարընա քէնտի էֆքեարլարընը պէեան իյլէմէք իչին թէճէմմիւ իյլէմէքտէ տիրլէր վէ հէր տէֆասընտա մէզքիւր էֆքեարլար, ատալէթ ու իտրագ իւզէրինէ պինա օլունմուշլար տըր։ Ամէլէ թագըմընը բօլէթիգաճա տուղուլարընը թէքմիլ տօզրուլուղու վազալարա թաստիգ օլունմուշ տուր։

Էկէր Ինկիլթէրրա, մէզքիւր նասիհաթլարա գուլագ ասարագ, Ֆրանսանընը թալապ իյլէտիյի կիպի, Լէհլիլէր հազդընտա միւտախէլէ իթմիշ օլսա իտի, պու սաաթտա, կօրչագոֆուն միւթէքէպիր վէ թէհտիտավէր նօթասը իւզէրինէ միւճատէլէ իյլէմէեէ մէճպուր օլմագ վէ Շարդ մէսէլէսի տէնիլէն շէյ մէյտանտա պուլունմագ իտի։ Ամէրիգա մուհարէպէսի հէնկեամընտա Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի, Ֆէտէրէլէրին (չըմալիլէր, եախօտ, էսիրլիյին գալարբըլմասընը իսթէեէնլէր) տավասընը թահսին, վէ պիր թագըմ մէճլիսլէրտէ քէնտի էֆքեարընը պէեան իյլէմիշ տիր։ Էկէր Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի օլ վազըթ, էհալինին հիսսի թապիխսինէ պուլագ ասա իտի, մէյտանտա Ամէրիգա տախի մէսէլի պուլունմագ վէ Ամէրիգա տախի քէնտի էն սատրգ տօսթու օլմուշ օլուր իտի։ Մուհարէպէյի հազըրէտէ տախի այնի հալէր վազը օլաճագ տըր, չէօյլէ քի էկէր Ինկիլթէրրա, Ֆրանսաեը Բրուսիանընը մէրհամէթինէ թէրք իտիպ, անը, պիրինճի տէրէճէտէ հիւքիւմէթ օլմագլըզտան տուրտուրմամագ իչին կէրէք չէտիտ սուրէթտէ ըրթէսթօ վէ կէրէք, լազըմ կէլսիկինտէ, սիլահլէ միւտախէլէ իթմէեէճէք օլուր իսէ, քէնտի էլի իլէ քէնտիսինի էօլտիւրէճէք վէ Էվրօպանընը, պիր տալտա տուրմաեան էհլի բօլիթիգէրինի իսթէտիյի կիպի գուլլանմագտա օլան Պիզմարգընը բօլիթիգասընա պիր էյլէնճէ տիր։

ԼՕՆՏՐԱՆԸՆ ԻՍԹԻՀՊԵԱՄԱԹԸ

Լօնտրա շէհրինէն ասլա պիր իսթիհքեամը պուլունմամըշ օլտուղու մալիւմ տիւր։

Ինկիլթէրրանընը տէօրթ թարաֆը տէնիզ, վէ տօնանմասը, սայիր քեաֆֆէյի տէվլէթլէրին տօնանմալարընտան գուվվէթլի օլտուղու իչին, հիչ պիր խարիճի հիւճումտան վազիֆէ իտիլմէմէքտէ իտի։

Պիր վազըթ տախի, Ֆրանսա օրտուսու սայիր քեաֆֆէյի տէվլէթլէրին օրտուլարընտան գուվվէթլի իտի։

Լաքին Բարիս մուհասէրէ վէ թէսլիմ օլտու։

Վազտա, Բարիս իլէ Լօնտրանընը, թէհլիքէ ճիհէթի իլէ, հէնուզ պիրիպիրլէրինտէն չօգ ֆարգլարը վար տըր։ Լաքին մուհարէպէյի հազըրէ, Ինկիլթէրրատա տախի Թիէրլէր հուսուլէ կէթիրմէյէ քիֆայէթ իյլէմիշ տիր։

Պու տէֆա Մէքմիլէնս Մէկէնզի նամ Ինկիլիզ ղազէթասը, վազթի իլէ Մ. Թիէրին, Բարիս էթրաֆընտա եարտամա օլտուղու կիպի, Լօնտրանընը էթրաֆընտա տախի, էշէպէրվարի պիր խաթթ իւզէրինտէ, վէ պիրիպիրլէրինէն այրը, պիր թագըմ գալէալար եատէն այրը, պիր թագըմ գալէալար եաբըլմասը իլէ, Լօնտրանընը, մուհաֆազա թահթընա ալընմասընը, նասիհաթ իյլէմէքտէ տիր։

Մէզքիւր ղազէթանընը թէքլիֆ իյլէտիյի իսթիհքեամ խաթթը, ղըրգ ղըթա գալէատան իպարէթ տիր։

Մէզքիւր ղըրգ ղըթա գալէալար, լազըմ կէլէն 60 միլ. չըմէն տը ֆէր խաթթլարը տախի պէրապէր օլարագ, ճէմման 8 միլեօն 560 պին Ինկիլիզ լիրասը իլէ եաբըլապիլմէքտէ իմիշ։

Թայմզը, Բրուսիա մէրքէզի օրտուսունտա պուլունան մուխպիրի Մ. Ռըսել, մէզքիւր ղազէթաեա եազտըզը եէնի պիր մէքթուպունտա, Բրուսիա գըրալընընը, Ամանեա իմբէրաթօրունա թէպտիլ օլմասընը, պիղզաթ Բրուսիա էհալիսի թարաֆընտան բէք տէ իյի գալիեէթ պուլմուշ օլմասընը պէեան իյլէմիշ տիր։

Բրուսիա, Ամանեանընը քէմիյի օլտուղու կիպի, Բրուսիանընն տախի արտուղու գէքմիյի օլան Ֆրանտէնպուրկլուլար, Բրուսիա գըրալընընը, Ամանեա իմբէրաթօրու օլմասընը իսթէմէզլէր իտի վէ շիմտի տէ իսթէմէզլէր։

Ամանեա հէր նէ քի գալանապիլիր իսէ, Բրուսիա տախի զայէֆ խաէպիլիր։ Ֆրանտէնպուրկլունուն պիրիսի, պու կիւն շէօյլէ տէտի պանա։

«Ամանեանընը Բրուսիաեա գարշը օլան մուհարէպէսի, շիմտի պաշլամագտա տըր։

«Շու զէվալը Հանովրալըլար, Հէսլիլէր, Պատէնլիլէր, Պավիէրալըլար, Սաքսոնեալըլար, վէ Ֆիրթէմպէրկլիլէր, պիզէ վէ հաթթա խամիմզէ տախի թահդիր (ատել) իտէրլէր։ Չիւնքի, քէնտիլէրինի պիր միլլէթ եաբմըշըզ տըր։

«Միւքթէսիր օլտուղլարը կիպի, պունլարընը պիզէ գարշը խուսուսիյէթ (թշնամութիւն) պաշլաեաճագլարընը կէօրէճէքսէն – ֆագաթ շիմտի տէյիլ։

«Լաքին, անը կէօրէճէք գատար եաշաեապիլիրսին։

«Ալմանեանընն միլլէթ մէճլիսի, հիւքիւմէթին իտարէ մահէլլինի Պէրլինտէն գալարընը, իմբէրաթօրլուղուն ատթիգ շէհիրլէրինտէն պիրիսինէ նազլ իտէճէք տիր։ Վէ մէզքիւր հիւքիւմէթլէրին էհալիլէրի արթըգ հիսսիյատլէճէք պիր շէյ գալմաեանա տէկին, պիր տիւզիյէ։ Բրուսիանընն օլան հէր պիր շէյ իւզէրինէ հիւճում իտէճէքլէր տիր։

—Բարիսին հիւքիւմէթի մուվագգաթասը, պու տէֆա Բարիս թէսլիմինտէն սօնրա, միւատէթի մուհասէրէտէ շէհիր տէրունինտէ պուլունուպ, ամբըզ վէ սուսուզլուղա տաեանան տիշէհլիլէրինէ միւքեաֆաթ օլմագ իչին։ մուհասէրէ հէնկեամընտա տիրունի Բարիստէ պուլունտուղունու իսպաթ իթտիյի հալտէ, պագըրտան մասնու եիւզիւք թէվզի իտիեօր իմիշ։ մէզքիւր եիւզիւլիւն պիր թարաֆընտա ալէֆնէ եաբրաղընտան պիր թաճ օլաուղու կիպի, տիկէր թարաֆընտա Բարիս 1870 [illegible] էլէտեէ էտեէ+ ճիլըզա [illegible] [illegible] իպարէլէրի մէհգուգ իմիշ։

Տիւնեա՞ էա՞ էբրա՞ ոբբ ֆ էտիմբէ ռե՞ ոբբ

Տիւնեա պէշ գըթա տըր վէ իւչիւնէ, եանի Ասիա, Էւրոպա վէ Ամֆրիքա գըթալարընա էսկի տիւնեա տէնուր։ Ասիանընն իսմի Ա., եախօտ Ոս տէնիլէն էսկի պիր միլլէթտէն ալընմըշ տոռ օհ, ռիմտիօհ նոմեաս տաղալարընտա Ոսսէթ տէնիլէն միլլէթ օնտան գալմըշ տըր։ Էւրոպա, տասթիրի էվվէլին գավլինճ (ըստ առասպելաց) Փիւնիկիաէզարընն Ա. գեռնովր փատիշահընն գըզը իտի քի Ամրամագ տէնիլէն բութ պուիւլքէյէ կէԾէօտի վէ իսմի իլէ Էւրոպա սէօյլէնտի, պաղէսը տախի տէրլէր քի Էւրոպա Փիւնիկիալըլարընն Ուրուփա լուղէթինտէն ալընմըշ տըր քի «պէեազ» տիմէք տիր, շէօյէ քի պէեազ ատամընը իւլքէսի։ Ամֆրիզա տէնիլտիկինէն սէպէպի պէլինմէմիշ տիր, էսկիլէր պու իւլքէյէ Լիբիա սէրլէր իտի քի Պօսիդօն տէնիլէն տէնի. Եուահընն գըզընն իսմի տիր։

Տիւնեանընն իքի գըթասը «ախ», եանի Ամերիկա վէ Ովկիանիա կէնի աիւնեա թապիր օլունուր։

Ամերիկա իսմի Ամերիկոս Վ. Էսփուչի էհլի բօլիթիքին իսմինտէն ալընմըշ տըր, զիրա մուսմիլէյհ էհլի բօլիթիք պու իւլքէյի պիզզաթ կէզերէք հագդընտա չօգ մալիւմաթլար վէրմիշ տիր։

Ովկիանիա տախի Օքիանոս իչինտէ եալընըզ ատալար իլէ միւճթէմի պիր իւլքէ օլտուղունտան պու իսմի ալմըշ տըր, պու իւլքէյէ եէնի Հօլանտա տախի թապիր օլունուր։

(Հ-ֆ-ֆ- Սեւլեէ)

ՏԱԽԻԼ ԻՑԻ

Սապըդ Բշքօտրա վալիսի Տէրվիշ փաշա հազրէթլէրինէ Ավսթրիա իմբէրաթօրու թարաֆընտան Ֆրանսօա ժօզէֆ Նըշանընն պիրինճի ռիւթպէսինտէն պիր գըթասը իթա պուրուլմուշ օլտուղու Լէվընթ Հէրբլտ ղազէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Գալաթատա շուեու պուլան պիր թէվաթուրա նէզարէն, Ֆէվայիսի Օս-

մանիեէ գումբանեասընա վերիւէն պէյ-լիք վաբօրլարը Պոհրիեէ նէզարէթի թարաֆընան կ'ելլ ալնմըշ էր։

—Գավիէն պիտիրիտկինէ նէզարէն հիւքիւմէթի սենիյէ, պիր իսթիղրազ իթմէսի իշին իսթանպոլուն չէհիր էմանէթինէ բուխասաթ վերէճէք մը։ Խանէ վէ տիւքքեան իւշէրինէ թարհ օլունաճագ եիւզտէ պէշ եէնի պիր վերկի, մէղքիւր խսթիղրազա թէէմինաթ վերիլէճէք տիր։ Մէղքիւր իսթիղրազն պիր դըսմը իլե չէհիր էմանէթինէն 80 պին քիսէ ադճէեէ եազրն պօրճու թէտիեէ օլունուպ, պազբսը տախի գալբրրմալարրն ինչասընա վէ սայիր իգթիզալը ամէնիեաթա թախսիս օլունսաճագ տը։

—Պու տէֆա, Պազտան օրտուսու մէճլիսինէ բէյիս նասպ օլունուշ օլան էշրէֆ բաշա հազրէթլէրի մահէլլի մէմուրիկէթինէ կիթմէք իւզրէ իշպու բէնճէմպրհ կիւնիւ Տէրսատէթէն եօլա չըղմըշ տը։

—Թիճարէթտէքի մահպուսխանէլէր, Պապը Սալինին գաբշըսընտա սայիր պիր մահէլլէ նազլ օլունմուշլար տը։

—Սէն Բէթրբուրկտաքի օսմանլը սէֆարէթխանէսի պիրինճի սրը քեաթիպի Գարաթէոտորի Լֆէնտի, մէզունէն Տէրսատէթէ ավտէթ իյլէմիշ տիր։

—Տիւզ օղլու Պողոս պէյին Բզվիցէրտէ վէֆաթ իթմիշ օլտուղու իշէտիլմիշ տիր։ Միւմայիլ էֆէնի ճէնազէսի իսթանպոլա կէթիրիլմէք իւզրէ վաբօրա զօնմուշ տուր։

—Իշպու ճիւմա իրթէսի ախշամը, Սատրազամ հազրէթլէրի իլէ պազը վիւքէյայի ֆիխամ հազարաթը կէտիք բաշատաքի Օսմանիէ թէաթրօսունու թէշրիֆ պիրլէ, իճրա իտիլէն օեունտա հազրը պուլունմուշլար ը։

—Սէլանիքտէն Պօնտաեա գատար ինչա օլունաճագ տէմիր եօլ խաթթը կէչէն ճումա կիւնիւ վալի բաշա հազրէթլէրի հազրը պուլունտուղու հալատ, բէսմէն ինչա օլունմաեա պաշլամըշ տը։

—Իշիթտիկիմիզէ նէզարէն, Հակահասունեանլար եարընքի սալը կիւնիւ Պէյօղլուտաքի Սուրբ Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինտէ ումումի մէճլիս ադտ իտէճէքլէր տիր։

—Իշպու ճիւմա կիճէսի Գալաթատա վագը Ֆէրմէլաճըլար նամ մահալլատէ Ռումանն սիրի սօղագտա տիւշմիշ վէ պատէհու Միւնիսիբալիթէ խասթախանէսինէ կէօթիւրիւլէրէք օրատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պիր իքի կիւն մուգատտէմ Եէնի քէյօյատ Աղաճ-ալթը նամ մահալլատէ, ուիր սօղագ քէլբի գուտուղլանմըշ օլտուղու հալտէ, պիր Հայ պալըգճընն տօքուզ եաշընտա օլան չօճուղունուն գուլաքնը բսրբարագ գօբարմըշ օլտուղունտան, չօճուգ տախի գօրգուսունտան վէ եարանընն շիտտէթինատէն ֆէնա հալէ տիւշար օլմուշ տուր, վէ քէլբ տախի, օրանընն զագիթլէրի թարաֆընտան էօլտիւրիւլմիշ տիր։

ՈՒԼԱՀ-ՊՈՒՂՏԱՆ

Իսթբրն Պրճէթ նամ ղազէթանընն իշարընա կէօրէ, Վէրսայլտան, Պուքրէշ պիր թէլէկրաֆ վասրլ օլարագ, մէղքիւր թէլէկրաֆտա, Բրէնս Շարլբեա, քէնտինին Պապը-ալիտէն միւսթագիլ օլմագ իւզրէ մէյտանա չըգարտըղը մէսելէյէ սիւլուք իյլէմէմէսի, ղայէթ իպրամլա նասիհաթ իտիլմիշ տիր։

Բրուսլ[illegible] տէր մէղքիւր ղազէթա, Բրէնս Շարլբեա ֆիիլի պրը մ[illegible]էնէթ իթմէք հալինուռ օլմաերպ, ինկիլթէրրա վէ Ավսթրիա տէվլէթլէրի տա-խի, Շարգ մատտէլէրինտէ էօյլէ պիր միւհիմմ թէպէտտիւլաթ հուսուլէ կէլմէսինէ միւսաատ իթմէքլիք մէյլիեաթընտա տիյիլ տիրլէր։

Ուլահ-Պուղտանընն, Պապը-ալիտէն այրըլմագլըղը մատտէսի, չիմտի էլտէն պրբագրլաճաղը իհթիմալտէն տիր տէյի իթիմատ իտիլմէքտէ տիր, պախուսուս քի, եէնի վիւքէյա Ռէյիսի Մ. Կիղա, Ուլահ-Պուղտան իլէ Պապը ալի միեանէսինտէ ճարի օլան միւնասէպաթը հազրէնին թէպէտտիւլաթընը իսթէմէմէքտէ տիր տէյի անլաշըլմըշ տը։

Ռէզալիք, Սատրազամ հազրէթլէրինին տախի, Իսթանպոլտաքի Ինկիլիզ սէֆիրինէ, Տէվլէթը ալիյէ, քէնտի մանթպուիէթ հուղուգլարընը պազը սագլամաեա գարարը գաթի վիրմիշ տիր տէյի պէեանիյլէմիշ օլտուղու սէօյլէնմէքտէ տիր։

ԹԷԼԷՍԿԻՈՓԻ ԱԶԻՄ

Մանչեսթէր 1481ական նէսխէսինտէն պոէբսկ

Թէյքիլաթ վազթի վէ էմրի կէլմիշ օլտուղունտան, Անթէպ գայիմագամը Մուսթաֆայ բաշա Թէֆրիք ճէմաաթընը ճէմ իտիպ, նրսբֆ Թէյկիլաթ օլաճաղընը պէեան իտէր, վէ բուէսսայը բուհանիյէլէրէ իպրամ իտիպ քիմլէրին Թէֆրիգ օլաճաղը իշին ճէվապ ալամատղընտա, քէնտիսի տէր քի, պիղ էֆէնտիլէր իլէ պիլ իթթիֆագ գաբ վէ միֆթի էֆէնտիլէրի կէօսթէրէրէք գարար վէրտիք իտարէ մէճլիսինտէն հաճի Թաա էֆէնտիյի Թէրֆիք իթմէյէ, սիզատ քիմի իսթէր իսէնիզ Խրիսթիանտան Թէֆրիք ի-տին։ պու գարար բուէսսայը բուհանիյէլէրտէն տախի գապուլ օլունուպ, սրրա ինթիխապա կէլմէսինտէ, գայրը պիլմէմ նէյէ մէպնի, գաաբ էֆէնտի հէր հալ մէրգում հաճի Թաա էֆէնտինին ինթիխապա գօնուլմասընը միւբար իթմիշ իսէ տէ, գապուլ օլունմամըշ, հալ պու քի, մէրգում էֆէնտի քէնտինին եէնիտէն ինթիխապա գօնուլմասը իշին ասլա բահաթ տուրմայըպ, միւսթէնա վագրթլար կիպի, կէրէք նէֆսի չէհիրին իշին, վէ կէրէք քեաֆֆէյի գարիյէլէրի մախսուսի ատամլար իլէ օ ատրէճէ թահրիգ վէ թէշվիք իթմիշ տիր։ Ճիշիթթիյիմէ կէօրէ պու խուսուստա պիտտէֆաթ թէլէկրաֆլար վէ թահրիրաթլար եազըլմըշ տը Հալէպ միթէսարրըֆ բաշա հազրէթլէրինէ իսէ տէ, ասլա օնլարա սէմմի իթիպար օլունմատըգտան մատտա, կիզլի թէլէկրաֆլա վէ թահրիրաթլար իրսալ իթմիշ գայիմագամ քի, հէր հալտէ հաճի Թաա էֆէնտիյի ինթիխապա գօյասըն, զիրա պէն օ ատամը բէք պիր տիրայէթլի վէ միլլէթ ատատագաթը ատամ կէօրտիւմ տէյի, կէրչի միթէսարրըֆ բաշա Անթէպէ վէ Սաճուրա կէլմէզտէն էվվել, հաճի Թաա էֆէնտինին նասրլ ատամ օլտուղունու տէֆաթլա թագրիր իթմիշ իսէ տէ, օրալարա թէշրիֆլէրինատէն սօնրա բէք էյի վէ տիրայէթլի պիր ատամ օլտուղունա չէհատէթ իթմիշ վէ ինթիխապա գօնուլմասը իշին էզհէր ճիհէթ ճահատ ու գայրէթ իյլէմիշ իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլունամազ։ զիրա, տէրունի Անթէպտէ վէ գարիյէլէրտէ մէրգում էֆէնտինին էթաթյի էօրֆ, ճէպր վէ իրթիքապատան պաշգա, կէրէք Իսմէթ բաշա վէ կէրէք Ճեվտէթ բաշա հազարաթը վագթինտէ էթաթյի տիւրլիւ ույղունսուզլուղլար իշին տախի շիտտէթլի վէ ըէտատէն էմրլէր կէլմիշ տիր, հագզընտա, ասլա մէմլէքէթ վէ հիւքիւմէթ իշլէրինէ միւտախէլէ իթմեյճէճէք տիր տէյի, սիրէթլէրի լէֆֆէն միւշարիլէյ բաշաեա կէօնճէրիլտիյինատէն, կիւճ հալ իլէ ինթիխապ իտտաասընտան կէրի տուրմամըշ իսէ տէ, մէրգում էֆէնտինին օ գատար ալէնէն էթաթյի Թէշվիգ վէ Թահրիգլէրէ ասլա նէ պիր շէյ սէօյլէնիլմիշ, վէ նէ տէ պիր Թէքթիր օլունմուշ տուր, վէ պունուն իլէ տախի գանի օլամաերպ, միւթէսարրըֆ բաշա հազրէթլէրի, Նիհայէթ իլ էմր գայիմագամ բաշայը ազ իթմիշ տիր խրրօնտան պիլա սէպէպ, արթըգ մալիւմ տէյիլ տիր քի, մէրգում հաճի Թաա էֆէնտինին կէօյնիւնիւ նասրլ տիմըշ, վէ օնուն էյլիքլէրինէ գարշը նէ միւքեաֆաթ իթմէյէ սէօզ վիրմիշ տիր։

Անթէպի պու հալատ պրբագրպ կիթտիք Մարաշ ալենիլէն տուլու սուլագը վէ պազ-ը պազէլի միւպահ չէհիրլ, պուրանընն ատամլարը բէք ֆաքիր տիր, Էրմէնիլէրին ալթը թանէ քիլիսէսի, վէ օնա կէօրէտէ ալթը մուղայիր էֆքեարտա ատամլարը վար տըր քի, ասլա պիր արաեա կէլէմէզլէր, Ալլահ պիր խայրը սահապը կէօնտէրսէ օրաեատա, չու ալթը քիլիսէյի հէմէն երդըպ սատէճ պիր միւքէմմել քիլիսէ եապտըրսա, պէլքի օ վագթ պիր ազ իթթի ֆագ կիրէր իշէրինէ, եօգ իսէ, միւմքինսիզ տիր։ Էրմէնիլէրտէ Զօրպաճեան Ցէօվլէթ էֆէնտի իսմինտէ պիր միլլէթ սէվիճի վէ ֆէտաքեար ատամ վար տըր, քի տէյիլ եալընըզ Էրմէնիլէրին, իլա հէր միլլէթին հիւանի թէվճճիհիւնիւ գաղանմըշ տըր քէնտի հալիմլիկի վէ հիմմէթի իլէ, լաքին, եազը՛գ քի պու ատամճըղազտան պի զայրի հազգրն պիր եիւք ղշ։ մաթլուպ իսթիմէքտէ տիր։ Զիւնքի ճէպր իլէ էլինտէն պիր քէֆալէթ սէնէտի ալընմըշ տըր քի ասլա զէվալը ատամըն պիր եէտիյի իշտիյի եօգ իմիշ։ . . .

Պու մատտէ հէր նէ գատար տա իւշ պէշ սէնէտէն պէրու սիւրիւնիւր իմիշ պիր նիզամընը մաթլուպաթ օլմասը սէպէպի իլէ, վէ պա խուսուսու քի Պապը ալիտէն իսթիլամ օլունմուշ, վէ իսթիլամա գարշըլըգ Մարաշ իտարէ մէճլիսինտէն տախի պու քէֆալէթ թէվֆիգ բաշանընն ճէպր վէ մահպէս իթմէսի իլէ ալընմըշ օլտու պա մազպաթա պիլտիրիմիշ իսէ տէ, չիմտիքի Հալէպ վիլայէթի վալիսի Տէրվիշ բաշա հազրէթլէրի, պիլմէյիզ նէ՝ սէ սէպէպտէն, մէրգում տէօվլէթ էֆէնտիյի եէնիտէն երկիրմի օշուզ կիւն մահպուս էթտիրտիքտէն սօնրա, պիւթիւն մալ ու էմլաքընը միւզայտէյ տէօքմէք թէհտիտի իլէ, թէքրարէն տէօրթ թագսիրտէ էտա էթմէք չարթը՛ իլէ, իքի սէնէյէ եէտինտէն սէնէտ ալմըշ տըր, անճագ չօրտաը բէք տիգգաթա չայան տըր քի, պու կիւն քի կիճն Հալէպ վիլայէթի Թահթընտա պին եիաքտէն մութէճավիզ հագգը վէճէյլէ զիմմէթի մերի պուլունտուղու հալտէ պէյլէրտէ՝, էֆէնտիլէրտէ վէ խանէտանլարտա օնլարընն հիչ պիրիսինէ պիր լագրրը էթմէյիպ տէ, չու սէֆիլ երկիրմի պաշ քիւլֆէթի օլան վէ տէվլէթ ատատագաթը, տէրքեար պուլունան պիր երմէնիտէն ճէպրէն ալըյոր պու նիզամընը ազճէյի, տօզբուսու պէնատէնիզին քէշֆ իթտիյի կէրէք չու հագգընը մատտէ, վէ կէրէք պունա պէնկղէր Էրմէնիլէրէ ումումինճէ վէ ֆէրտճէ օլան պի չումար զատը ու հագարէթլէր հիչ պիր եէրտէ վուգու պուլմամըշ տը։

(Պէրլաք Եարբն)

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ

Լօնտրա 10 փետր.

Ցիւն սախշամ Լօրտլար գամարասընտա, Լօրտ Ռիշմոնտ, Ֆրանսա թարաֆընտան վէքիլ պուլունմատրը հալտէ Գօնֆէրանսը թէճէմմիւ իյլէմիշ օլտուղու իշին հիւքիւմէթի թայեիպ իյլէմիշ վէ Լօրտ Կըրանվիլ, պունա, Ֆրանսա, Գօնֆէրանսըն թէճէմմիւինի թահսին իյլէմիշ վէ գապուլ օլունաճագ գարարլար իւզէրինէ սուլհուն իլան օլունմասընտան սօնրա միւզաքէրաթտ կիրիշիլէճէք տիր տէեէրէք ճէվապ վիրմիշտիր։ Ումումզամարասընտա, Մ. Ֆիզրաեէլի, հիւքիւմէթին հարաքէթսիզլիյինի վէ սիլահը պիր պի թարաֆլըգ իսթէր իտիմ վէ կօրչագօֆ քէնտի նօթասընը եազընտա, Հիւքիւմէթ, Գիզմարքա տանըշմաեա կիթմիշ տիր տէեէրէք, տաքէրիճէ թէնգիլաթը թագսիհ իյլէմիշ տիր։ Մ. Կլատսթընը, պի թարաֆլըգ վէ միւտախէլէ իթմէմեքլիք բօլիթիգասընը թասանուպ իյլէմիշ տիր։ Լայիհա գապուլ օլունաու։

ԻԹԱԼԵԱ

Ֆլորանս 10 փետր.

Պու կիւն մէպուսան գամարասընտա, Մ. Լօրա տէտի քի Բարանընն տիւնեէվի հիւքիւմէթինի եէնիտէն իպգա իյլէմէք իշին էճնէպի մէմալիքլէրտէ թանրիրի սաաքիր օլունմագտա վէ Գաթիգանտա ատամ ճէմ իտիլմէքտէ տիր տէյի շուեու պուլան թէվթուրլար միւպալաղալը տըրլար։ Պունուն իլէ պէրապէր, սահիհէն պէօյլէ վագալար զուհուրինտէ մահէլլի հիւքիւմէթլէր սահիպ գապահաթլարընն տէրհալ ճէզալարընը վիրէճէքլէր տիր։

ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ

Լօնտրա 10 փետր.

Թայմզ զազէթասընն Պէրլինտէքի մուխպիրի Թարաֆընտան պիտիրիլտիկինէ նէզարէն, Գապը ալի, 1856 ահտնամէսինին, Գարա-տէնիզին պի թարաֆլըզը հազգընտա օլան շարթլարընն ֆէսխինէ բույի ըրդա կէօսթէրտիկինտէն, հիւքիւմէթլէր տախի, էճնէպի հարպ սէֆինէլէրինին Պօղազ-իշինտէն վէ Զանագ-գալէասընտան կէշմէրլերինէ միւսատատ իթմէք եախսա իթմէմէք հուգուզունու Գապը ալիեէ կէրի վերմիշլէր վէ պու սուրէթլէ Լօնտրա Գօնֆէրանսընընն խրտմէթիպաշա չըդրպ պիթմիշ տիր։

ԱԼԱՊԱՄԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Վաշինկթն 9 փետր.

Բէյիս կրանթ, Ալապամա մէսէլէսինի հալլ իյլէմէք իշին թէշքիլ օլունմուշ օլան միւսթէլիթ գօմիսիօնտա Ամէրիգա թարաֆընտան վէքիլ պուլունսունլար իշին, Լօնտրատաքի Ինկիլիզ սէֆիրինի, ավգաթ մէնէրալ Գօարը, սրը քեաթիպ Վիլամը, վէ հաքիմ Գէլեանը նասպ ու. Թայեին իյլէմիշ տիր։ Ղազէթալար, մէզքիւր մէսէլէնին միւսալէհա Թարիգի իլէ հալլ օլունաճաղընը քէշֆ իյլէմէքտէ տիրլէր։

Վիէննա 11 փետրվար

Բզվիչէր հիւքիւմէթի, Ֆէնէրալ Գրլէնշանընն 80 պին նէֆէրտէն իպարէթ օլան օրտուսունուն եէնիտէն Ֆրանսաեա կիրմէսի իշին լազըմ կէլէն բուխասաթը թահսին իյլէսին իշին Մ. Ֆիզմարգա միւրաճաաթ իյլէմիշ տիր։

Ֆիզմարգ, քէնտի ճէվապնամէսինտէ մէղքիւր բուխասաթը ըէտտ իթմիշ տիեէրէք քի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի, պու կիւնքի կիւն, մէրգուման ասքէրլէրին Ֆրանսաեա տէօնտիւքլէրինտէ Ալմանեալըլարա զարշը գավզա իթմէլէրինի մէն իտէմզ պիր հալտէ պուլունմագտա տը։

Մ. Ֆիզմարգ միւսալէհա ազտ օլունճաեատագ, պիթարաֆ պիր հալտէ պուլունմագլըգտա տէվամ իթմէսի իշին Բզվիչէր հիւքիւմէթինէ նասիհաթ վիրմիշ տիր։

Բարիսաէ ինթիխապ օլունան գանտիտալար էօկի ուսուլ ու ատէթլէրէ թարաֆկիր ատատմլար տըրլար, պու խուսուսա սուլհուն եազընտա ազտ օլունաճաղընա պիր նշան ատտ օլունմագտա տը։

Վիէննա աճիսսու, 122

Մարսիլեա 10 փետրվար

Տէօրթ էեալէթլէրտէն մատտա, սայիր 34 բարէ էեալէթլէրտէ նասպ օլունան գանտիտալար, էօկի ուսուլլէրին պագը գալմասընա թարաֆկիր տիրլէր։

Հէր եէրտէ ասայիշ հիւքմ իթմէքտէ տիր։

Բարիստէն ալընան խապէրլէր, մանը հալին Դսինէ գատար տըրլար։

Բարիս տոսյիշի հալ իշինտէ պուլունմագտա իսէ տէ, օրատա պէօյիւք պիր զարուրիեէթի հալ հիւքմ իթմէքտէ տիր։

(Գուրիէ)

Վիէննա, 12 փետր.

Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի, օրտուսունա 19,980 ատաքիր տահա իյավէ խտիպ, օրտուպիւտճէսինի տախի 2,886,700 լիրաեա իպլտղ գըլաճագ տը։ Պօրտսատան պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն, 27 էեալէթլէրտէ 40 քիշիեէ եէնիտէն գուրա վիրիլէճէք տիր։

Միւթարէքէնին ուղաթտրրլաճաղը սէօյլէնմէքտէ տիր։ Թիէր, 18 էեալէթտէ Ծիւլ Ֆավը, 2 էեալէթտէ, Թրօյիս, 7 էեալէթտէ, Շանկարնիէ տախի 7 էեալէթտէ ինթիխապ օլունմուշլար տը՛։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Լիվերպուլ 11 փետրվար

Միսլինկ Նիու Օրլէանս բամուղու, բէնա 7 ½։

Սաթը 12,000 պալէս

Պուղտայ տուրկուն, Սուիշմէյէ մէյկալ

ԿՕՉԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՕՅ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻՈՒՉԱՍԸ

փետրվար 1 Սապտ՝ տչլաը	46-23
« » Սաթ 5	46-25

Ամասիա 1287 շէվվալ 5

Մուէլլիֆ . . .

Խայլի սէնէտէն պէրու Սիվասա իգա. սէթ իտէն Ամերիգանը ազգթ օրլարը ըրարգլարընտան օրուպ, վէ չէնտ սէնէ. տէն պէրու մահէլլի մէզքիւրտէ վէ մահալլե սայրիտէ իլմի թապպէթէ տայիր էնվայի ամէլիեաթ իճրա իտէն, վէ պիր սէնէ մուգատէմ Յերսէաթէտէ կէլէրէք, մէքթէպի Թրպպիյէի Շահանէտէ իմթիհան վիրտիքտէն սօնրա լազըմ կէլէն տիպ. լոմաները թահսիլ իյէյէրէք, թարաֆըմզա կէլէն Սիվազը Ալթունեան ազգթ օր Ն. շան էֆէնտի, նասըլքի հագգլարընտա ղազէթայը միթէպերինիզտէ հիւսնի շէհատէթլէր տէրճ Լիսիլմիշ տիր, կէրէք շէհրիմիզտէ վէ կէրէք Մէրզեֆունտտ վէ ճիվարլարընտա նիչէ էմրազլարն էմրի թէտավէխնճէ իճրայի հիւնէր իտիպ, վէ պիչարէկեանէ տախի պիլա իճրէթ պագ տըղը կիպի, քէնտի մախտումի տօգթօր Երեմեա էֆէնտի տախի այնի հիւնէր վէ խայրխահլըղը թօգաթտա իճրա իթմէք. տէ օլտուղունու պիլմէքտէ օլտուղու. մուզտան, վաճիպէտէն պուլունան շիւք. բանիյյէթի ալնէն վէ պէրայի թէշվէ. գաթ պէեան իտէրիզ։

Էմզալոբ

ԻԼԱՆԱԹ

Ղազէթամզը պէտէլնի էտաեէ ըէն. ճիտէ իթմէքտէ օլան քիմէնէլէրին, մէզ. քիւր ըէնճիտէն սրթըգ վազ կէչէրէք, վէ հիչ տէյլի իսէ ինանֆ իյէյէրէք, պիր ան էվվէլ էտա իյէմէլէրինի ըէճա իտէրիզ։

ՀԱԶԱՐ ԵՒ ՄԷԿ ԳԻՇԵՐՆԵՐ նամ հիքեաեէ. նին տէօրիւնճիւ ճիլտի պասըլըպ կէլմիշ օլմազին, ապօնէ օլանլարը, Զաքմաք. ճըլար եօգուշունտա ցէտէեան Սարգիս աղանըն մազազասընտան կիտիպ ալմա արը։

Թ. Տ. ՀԱՆՆԷԹՕՆՈՒՆ

ԻՏԱԼԻՅԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ

ՄԱԼԻՑԷՀ ԵՒՐՊԷԹ

Գ-ԼՐ դ- Մ-Ն-Է-Բ-Լ-Ի Բ-Ն Ի-Ր-Ի-Ս-Ա Ի-Ա-Ա Լ-Ի-Ի 16 Ն-Ի-Մ-Ի-Ր-Ի-Ս մազազ

Մէզքիւր մազազտա, Օսմանը, Ավըթրրիա, Բուսիա, Ֆրանսա, Իթալեա, Իզվիչէրիա, Իսբանեա, Պուքրէշ, Սագսօնեա, վէ սայիր հիւքիւմէթլէրին իսթիգրազ պիլէթլէրի վէ հէր նէվի պանդնօթլար ալընը. սաթըլտրգտան մատտա, հէր պիր իսթիգրազ ֆայիզլէրինէ պէտէլի տախի ուֆագ պիր ըսգօնթ օ իլէ թէէտիյէ օլունուր։

Մէզքիւր պիլէթլէր, ամենէ 3 տէն 6 տէֆա չէքիլիպ, 400,000, 500,000, 600,000, 700,000, 800,000 ֆրանք գազանը. ար, վէ պիր տատամ, 10, 20, 40, 60, 100, 150, 200, 300 վէ 500 ֆրանք էտ. տէյիպ մէզքիւր պիլէթլէրտէն պիր թանէ սաթն ալտրգտա, մէզքիւր մէպլաղլարտան պիրիսինի գազանը։

20 ղ. վիրիլտիքտէ, աթիտէ պէեան օլունան տէօրթ իսթիգրազ սէհիմլէրինէ 20 պիլէթլէրի իչին պիրէր բրօմէս ալընը. եանի, 10 նիւմէրօ, 1871 մարտ 1 տէ չէքիլէճէք օլան Պուքրէշ չէհրին 1869 սէնէսի իսթիգրազ պիլէթլէրինտէն, 2 նիւմէրօ, 1871 մարտ 16 տա չէքիլէճէք օլան Միլան չէհրի 1866 սէնէսի իսթիգրազ պիլէթլէրինտէն 8 նիւմէրօ, 1871 ապրիլ պիրտէ չէքիլէճէք օլան Միլան չէհրին 1861 սէնէսի իսթիգրազ պի. լէթլէրինտէն վէ պիր նիւմէրօ տախի, 1871 ապրիլ 1 տէ չէքիլէճէք օլան Բումէլի տէ. միր եօլ սէհիմլէրինտէն գազանաճագ տըր։

Մէզքիւր պիլէթլէրին գազանաճագլարը պագչիչէրին էն պէօյիւյի 600,000, ֆրանք տըր. եէտլէրինտէ մէզքիւր բրօմէսլէրտէն պուլունանլար, գազանան նիւմէրօ քէնտի նիւմէրօլարընա լոսապէթ իտէճէք օլուր իսէ, սաբլ պիլէթին պէտէլինի էօտէեէրէք, գա. զանան մէպլաղըն երրմի զըսմընտան պիր զըսմընը ալմաեա հագգլարը վար։

Մէզքիւր տէօրթ բիեանքօլար չէքիլտիք. տէ, գազանան պիլէթլէրտէն իսթիֆատէ իյ. լէմէք իչէն փեարվար այը օնունտան էվ. վէլ բրբօմէս ալմագ լազըմ կէլիր։

Սահիպ իմզանը մազազասընտա, քեաֆ. ֆէյի իսթիգրազ պիլէթլէրինէն բրօմէսլէրի սաթըլըբ։

Թաֆֆոխլի մալիւմաթ ամզ իյլէմէք իս. թէյէնլէրին Գալաթատա Գօմիսիօն խանը իթթիսալինտէ վագը Մ. Ճաննէթօնուն 16 նիւմէրօլու մազազասընա միւրաճաաթ իյլէ. մէլէրի։

ԿԱՑՄԱԿ ԲՐԴԱԿՈՐԾԱՆ

ՀԵՐՔՈՒՄՆ
Գլխաւորութեան եւ անսխալութեան
փափից Հռովմայ եւ պատմութիւն
անարժան վարուց եւ գործոց
Նոցին։

Աշխատասիրութեամբ Ա. Վ. Պերպէրեան

Եիւզ օն եէտի սահիֆէտէն իպարէթ օլան մէզքիւր բիսալէ, հէր ճիհէթլէ տիգգաթ վէ միւթալաեա շաեան տըր։

Պերպէրեան էֆէնտի գըրդ պէշ սէնէ միլլէթէ խըտմէթ իթիրֆտէն սօնրա, շու միւսլին հալինտէ տախի խըտմէթ իթ. մէքտէ տիր, վէ ումարըզ քի, ըէք աղ տէֆա գալէմ սահիպլէրինի թէշվիգ, վէ ալել հալլէրինտէ, վաճիպէյի զեմմէթ իգթիզասընճա մուալվէնէթ իմմիշ օլան էհալիմիզ, եալընըզ 5 էր դշ. վերիպ քի. թապճըլարտան պիրէր նիւսխէ ալարագ, էֆէնտիի միւմանիլէյհի թէշվիգէ միւ. սաաաաթ իտէճէք տիր։

Բիսալէի մէզպուրէ հագգընտա պուշ. գա սէնալար եաղմագլըղա իհթիեաճ կէօրմէյիպ, անճագ քէնտի մուգատտէ. մէսինի այնէն ատրճ իթմէքլիյի քեաֆի ատտ իտէրիզ։

ՑԱՌԱԶԱԲԱՆ

«Գրուածքս երկու մաս բաժնուած է. առաջին մասին մէջ կը հերքէ եւ կը կործանէ զօրաւոր փաստերով փափին գլխաւորութիւնը եւ ասուածացեալ անսխալութիւնը, բուն իսկ փափերուն եւ Լատին ասուածաբաններուն վկայութեամբը։ Կը պատմէ նաեւ քանի մը անառակ փափերուն վարքը եւ գործքը։ Հռովմայ աթոռոյն հրապատ որդւոց Բարոնիոս Կարդինալին, եւ Աբինասին, եւ Ալլադիսին եկեղեցական պատմութիւններէն քաղուած ճշգրիտ թարգմանութեամբ։

Երկրորդ մասին մէջ կը բացատրէ Հայաստանեայց եկեղեցւոյ ուղղափառ հաւատքը, եւ պաշտելի ծէսերուն եւ արարողութիւններուն Առաքելաւանդ հնութիւնը Լատին տատուածաբանից վկայութեամբ։

* * *

ՊՈՏՄՈՒԹԻՒՆ
ՏԱՆՆ ԱՐԾՐՈՒԵԱՑ

Պու գրաբառ թարիխ, տէօրթ եիւզ սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, վէ ճիլտ. լէնմիշ օլտուղու հալտէ, պիր վագրթ 60, վէ պատէհու 20չէր ղուրուշա սա. թըլմըշ իքէն, չիմաի Գաֆֆաֆեան պիրա. տէրլէր տիւքքեանընտա, եալընըզ 10ար ղշա սաթըլմագտա տրը քի, պաղլաթ. տրմա պահասը տիմէք տիր։

Հռովմայ քահանայապետը
կամ
Ինչ պէտք է քահանայապետին աշխարհական
իշխանութիւն
Օրուան խնդրոյն վրայ տասնուութ հարցում
պատասխան
Աշխատասիրեաց
Հռովմէական ուղղափառ Հայ Կաթոլիկ
քահանայ մը։

Գաֆֆաֆեան թապսանէսինտէ կիւ. զէլճէ թազ իտիլմիշ օլան, վէ 49 տա. հէֆէյտէն միւրէքքէպ պուլունան իշ պու. ըիսալէ, Խթանպօլտա Գաֆֆաֆեան պիր. տատէրլէր տիւքքեանընտա 3 էր ղուրուշ. սա թըլմագտա տրը։

ՕԳՏԱԿԱՐ ՏԵՏՐԱԿՆԵՐ

Ա.
ՄԱՐԴԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ
Ա.
ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՄԱՐԴԿԱՑԻՆ ՏԵՍԱԿԻ
Խթանպօլտա Ուլթան Համամընտա

վագը, վէ 12 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ Զարգարգան էֆէնտի թապխանէսինտէ, պու տէֆա, պու իսիմտէ, վէ լիսանը ֆրանսէվիտէն էրմէնիճէ իյէ, Ս. Ղուկաս. եան էֆէնտի մարիֆէթիյլէ կիւզէլճէ թերճէմէ իսիլմիշ օլուպ, վէ 38 սահի. ֆէտէն իպարէթ պուլունտուղու հալ. տէ, պիր բիսալէճիք թապ իսիլմիշ տիր։

Մէզքիւր բիսալէ օլ գաատաբ օգուն. մանա վէ միթալաեա շաեան տրը քի, օլ պատպտէ պաշգա պիր շէյ սէօյլէմէյիպ, նաճագ ֆէյլէսոֆլուգճա պիւլիւք պիր մէսէլէ հագգընտա քէսպի մալի մաթ ի. տիմէք իսթէյէն հէր ատամ հիչ տէյլի իսէ իքիչէր իւչէր տէֆա օգուսմուշը վէ իւզէրինէ միւթալաա իյլէմէլի տիր։

Մէզքիւր բիսալէ 60 տր փարաեա սաթըլմագտա տրը։

* * *

Զարգարեան թապխանէ մէզքիւր բիսալէնին թապ ու թէմմիլլէյլէ, միլլէ. թէ պիր խըտմէթ իթտիկի կիպի, պիր եէնի ֆեբրայանըգտա տիւլիւք պիր խըտ. մէթ իտէճէք տիր։ շէյլէ քի, մէզքիւր քերեան հէմ ըէք գըսսա սուրէթտէ թերթիպ իսիլմիշ, հէմ պազը եէնի թէտ. պիլլէր իսթիմալ օլունմուշ, վէ հէման հէր եերտէ, եանի կէրէք Խթանպօլտա, վէ կէրէք Վանտա վէ Պաղտատ տա տա. խի, եալընըզ 10 տր փարաեա սաթըլա. ճագ տրը։ Վէ մէքթէպլէր իչէն, վէ եիւզ. երճէ ալընելրընտա ըսդօնթօ տախի ի. տիլէճէք տիր։

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՏՂԱՑՈՑ ՎԱՐԺՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ
ՄԱՄՆ ԱՌԱՋԻՆ

Շահնազարեան վարժարանտա թապ իսիլմիշ օլան իշ պու Ֆայիսէլի բիսալէ. ճիք, 50չէր փարաեա սաթըլմագտա տրը։

ՄԱՆՐ ՈՒՍՄԱՆԿՔ ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՀԱՒԱ. ՏՈՑ ԵՒ ՍՐԲԱԶԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՒԵՏԱՐԱՆԻ

Այս դպրոցական օգտակար գրքոյկը, որ տուաջ հինգ վեց ղշէ կը վաճառուէր, այս անգամ Միւհէնթիսեանի պեսեցիկ տառերով պատկերազարդ տպուած ըլլալով՝ հատը երկու ղշէ կը վաճառուի։ Զաքմաքճըլար եօքուշու, Քաֆֆաֆեանի դրքատունը։

ՏՕԳԹՕՐ Ն. ԱՑՎԱԶԵԱՆ

Միւմայիլէյհ Այվազեան էֆէնտի, ըէնճէյմպիհ կիւնլէրի սաաթ 6 տան 11է գաատը, Խթանպօլտա Պաղչէ գարբու. սունտա վագը, վէ 24 նիւմէրօլու Ֆա. բայէլեան էճզախանէսինտէ խայրաթ պաղաճագ տրը։

ՏԱՐԵՐԳ
ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ
ՏՆՏԵՍՈՒԹԵԱՆ

Թարգմանեաց Յաւելուածովք Իթալանտերէնէ

Հ. ՓԱՌՆԱԿԵԱՆ
ՀՐԱՏԱՐԱԿԵԱՑ

Ի ՆՊԱՏՍ

ԱՆՁՆՈՒԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ
Գ. Ա. ՁՕՊԱՆ

Կ. Պօլիս Տպագրութիւն Աբամեան

Կը ծախուի ամեն հայ գրավաճառաց խանութը։ Գին 7 ղշ։

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ
ԵԱՆԿԸՆ ԻՋԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
«ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՇ ՄԷՐՔԸՆԹԱՑԼ»
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Պու կիւնքի թէքմիլ սէրմայէսի
(անուանական) Լիր. ինկ. 5,000,000
ԵԱՆԻ Լիր. ինկ
Առել սէրմայէ 2,000,000
Շիմտիյէտէք քեարեան արթը. ըլմըշ 2,838,1
Պու կիւնքի մէվճուտ սէրմայէսի 4,838,119
Գումբանեանընը ըլլըգ իրատը 800,000

Իշ պու գումբանեա 1809 տա, եանի պունտան 61 սէնէ էվվէլ թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, վէ քէնտի սէրմայէսինտէն մատտէ քեարտան արթըրտըղը պէօյիւք բէպլաղ իյէ տիւնեանան էն պէօյիւք շեր. քէթլէրինին սրրասընա կէչմիշ տիր։

Կէրէք էհալինին քէնտի մաղազասընտա վէ կէրէք Օթամպօլ վէ Կալաթա կէօմրիւքլէրինտէ պուլունան մալլէրի, վէ կէրէք էվ, մաղազա վէ էպնիյէի սայրէտ վէ էշեա, քէօյլէրտէ վէ եախօտ շէ հիր իչէն. ռէ, սիկուրթա իթմէք իչէն իլան իտէր։

Սիկուրթա թուրթմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Գէորգ պէյ խանընտա Ն. 9 մէզքիւր գումբանեա թարաֆընտան գուարէթը քեամիլէսի պուլունան ճճէն. թի Մ. Ռ. Իլիրմ Ր. Սուանա վէ եախօտ իսթանպօլտա Շերիֆ բաշա խանընտա Համարձուամ աղա Յովսէփեանա միւրա ճաաթ իյլէմէ էրի։

Տէշ ատամը
Էրթիր տէշեր էշն էշլավուշ
Ո-մամինն էուլանմուշ էշն
Մէ-ելլէֆ Յուրնը Յուրնէ Փուրշ հուրմ։

Զիքր օլունան քիթապըն պաշը պապլէրի
Տիշլէրին օլմատրղընտան նէշէթ իտէն մի. նասիպէթսիզլիքլէր։
Էրէթի տիշլէրին թիւրլիւ ճինսի։
Էքլէմէ տիշ։
Հալգա։
Եայ։
Մատէն իլէ եաբըշան տիշլէրին մինասի. պէթսիզլիի։
Թիւրլիւ ուսիլլէր հագգընտա բուպար վէ թէճէսսուզ։
Էրէթի տիշլէրէ լազըմ կէլէն պիչիմ է մէնկ։
Տիշլէր ինսանըն լէհճէսինէ իքթիզա օլ. մասը ճիհէթի իլէ։
Տիշլէր, առուագլար, թէլաֆուզ, կիւլ. մէք։
Էրէթի տիշ պիր իսթիար տատամ աղընտա նէ պիչիմ վերիր առուագլարա, եիւզ. երէ, պուրունտ, վէ չէնեյէ։
Տիշլէր ինսանըն սաղլըղընտա վէ կիւ. զէլլիյինէ նէզարէն
Պուլունուր Յօքթօր Յորինի տիշ հէքի. մինտէ, Պէյօղլունտա Ալամլը մէճիտ օսգա. ընտա 15 նուամէրօ խանէտէ, եախօտ Ը. սանպօլտա քէօրրիւ պաշընտա Իհթիզապըն պարշըսընտա։
Յօքթօր Յորինինին թէէլիֆ խյլէմիյի սա. տիր քիթապլար։
Թապպի վէ էյրէթի տիշլէր հագգընտա ուէօպէթ . . . . . ֆիյ. 5 ղշ
Ինսանըն աղը . . . . . » 20 »
Պու քիթապլար սաթըլմագտա տրը եօ. սագրրտա պէյտն օլան մահէ չրտէ վէ Պէյ. ղլունտա 323 նուամէրօլու վէյս քիթապճը տիւքքեանընտա։

ԵՎԱԼԻՆԱ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Մէզքիւր բօմատա սաչլարըն տէօքիւլ. մէսինի մէն իթտիքտէն մատտա սաչլարա պիր կիւզէլիք վերիր օլուպ, խաթա. ըրդ վէ եախօտ իսթիեարըդ սէպպինտէն սաչլարընը գայպ իթմիշ օլանլար իչին չիմտիյէ գաատար իճատ օլունան իլաճլարըն պաչըճասը տրը։

Եվալինա բօմատասը աղ վագրթ զարֆընտա սաչլարըն տէօքիւլմէսինի մէն ի. տիպ, քէսքլէրինի գուվվէթլէթտիրիր վէ սաչլարա քէնտի էվվէլքի ըէնկլէրինի քէսպ իթտիրիր։ Աղ վագրթ զարֆընտա սաչլարըն ուզանմասը իչին մէզքիւր բօ. մատտա իլէ, սագալ վէ սաչ իչին մախսուս օլան բօմատա իսթիմալ օլունմալը տրը։ Մէզքիւր իլաճլարը պիր իքի հաֆթա իս. թիմալ իյլէմիշ օլան 17 չաղընտա տէլի. գանլրլար, սւզուն վէ իրէք կիպի սա. գալլարա մալիք օլմուշլար տրը։

Մէզքիւր Էվալինա բօմատասը, Գա. լաթատա Եիւքսէք դալտրրմատա Մ. Վէ. ի վէ գումբանեասընը 86 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ սաթրրը։

ՍՍ.ԷԻՍ ՂԱԶԷԹ
ԿՍՐԱՊԵՏ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա, Յօթօկրաֆ Ապաուլլան պիրատէրլէրի գարշըսընտա Ն. 467 Լէվզնթ Հէրալտ թապխանէսինտէ